

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
25 September 2007
RUSSIAN
Original: English

Шестая сессия

Нью-Йорк

30 ноября – 14 декабря 2007 года

Доклад о расходах на содержание под стражей*

1. В своем докладе о работе его пятой сессии Бюджетно-финансовый комитет рекомендовал Ассамблее государств-участников призвать Суд и государство пребывания заключить соглашение о расходах на содержание под стражей, аналогичных ценам, взимаемым с Международного уголовного трибунала для бывшей Югославии (МТБЮ) (216 евро за камеру в день)¹.
2. На своей четвертой сессии Ассамблея, отмечая разницу между суммами, которые взимает государство пребывания за содержание под стражей с МТБЮ и Суда, а также рекомендации Комитета, одобрила рекомендованное Комитетом сокращение на 2006 год².
3. Суд принимает к сведению заявление о «временном содержании под стражей в МУС», сделанное государством пребывания Комитету на его восьмой сессии (апрель 2007 года).
4. Суд также принимает к сведению рекомендацию Комитета урегулировать вопрос о разнице между предусмотренной в бюджете суммой на содержание под стражей и тарифом, взимаемым государством пребывания, и «в случае необходимости, представить Ассамблее через Комитет предложение относительно платежа»³.
5. Соответственно Суд призывает Ассамблею, если она примет решение в пользу выплаты разницы (391 056 евро), одобрить использование возможного активного сальдо в 2007 году для оплаты этих дополнительных расходов.

--- 0 ---

* Ранее выпущен как документ ICC-ASP/6/CBF.2/1.

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября – 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32), часть II.B.6 (b), пункт 66.

² Там же, часть II.B.2, пункты 25 и 27.

³ ICC-ASP/6/2, пункт 83.